

## MATHEW HALE / *Tasuk! Tsukku-san!*

Exposition du 13 octobre au 17 novembre 2007 / *exhibition dates: Oct. 13th-Nov. 17th, 2007*

La galerie Michel Rein est heureuse de présenter la première exposition personnelle de **Mathew Hale** à Paris. Il y présentera une série de dessins/collages intitulée "The MIRIAM Books" à propos desquels Jordan Kantor écrit: "L'appropriation et le repositionnement des pages de livre qu'opère Mathew Hale entraîne un aller-retour vertigineux entre le dessin et l'écrit - et entre la lecture et la vue." (in *Pissing Ink: 80 Pages from the MIRIAM Books* by Mathew Hale, ed. DAAD Berlin, 2004)

Né en 1962 à Swindon (Angleterre), Mathew Hale a bénéficié d'expositions personnelles à la galerie du DAAD (Berlin) et à la Whitechapel Gallery (Londres).

### *Les pages des 'MIRIAM Books'*

- Ces dessins et/ ou collages sont des improvisations associatives. Je suis ma main autant que je la guide. Les images émergent durant leur élaboration. Lorsque je commence, je n'ai aucune idée de ce qui apparaîtra, ou si quelque chose apparaîtra. 'La découverte de leur sujet est leur sujet' (Jeffrey Eugenides)

- Le processus de fabrication d'une série de ces travaux commence lorsque je découpe toutes les pages d'un livre-'hôte' choisi au préalable. Ensuite je mélange les pages détachées et les empile. A chaque fois que je veux commencer un nouveau dessin, je divise la pile en deux et je dessine sur la page du haut de la nouvelle pile.

- Une seule règle: il ne peut pas y avoir d'échec. Je dois trouver une façon d'atteindre un résultat satisfaisant à chaque fois. Certains des meilleurs dessins et/ ou collages ont enduré de longues périodes d'échec, d'autres sont apparus rapidement et de façon évidente. Certaines pages sont restées irrésolues pendant longtemps, d'autres ont été achevées en quelques minutes.

- Je commence toujours une nouvelle page en dessinant à l'encre. Le collage intervient dans une oeuvre lorsque le dessin a échoué.

- Une citation: 'Je ne pense vraiment qu'avec mon crayon, car la tête n'a souvent aucune idée de ce que ma main écrit.' (Ludwig Wittgenstein)

Mathew Hale, oct. 2007

Galerie Michel Rein is proud to announce **Mathew Hale's** first solo show in Paris. He will present a selection of drawings/collages from his series entitled "The MIRIAM Books". According to Jordan Kantor: "Hale's appropriation and repositioning of the book page triggers a dizzying, recursive loop between drawing and writing - and between reading and viewing." (in *Pissing Ink: 80 Pages from the MIRIAM Books* by Mathew Hale, ed. DAAD Berlin, 2004)

Born in 1962 in Swindon (England), Mathew Hale has shown his works at the DAAD galerie (Berlin) and at the Whitechapel Gallery (London).

### The Pages from 'The MIRIAM Books'

- These drawings and/or collages are associative improvisations. I follow my hand as much as I guide my hand. The images emerge during their making. When I begin I have no idea of what, if anything, will appear. 'The discovery of their subject is their subject.' (Jeffrey Eugenides).

- The process of making a series of these works begins when I cut all the pages from a chosen "host" book. I then shuffle the loose sheets and place them in a pile. Each time I want to begin a new drawing I split the pile and draw on the page that comes out on top.

- There is only one rule; that there can be no failures. I must find my way through to some kind of satisfactory result in each case. Some of the best drawings and/or collages have endured long periods of failure, others appeared swiftly and fluently. Some pages remain unresolved for a long time, others are complete in a few minutes.

- I always begin a new page by drawing on it in ink. Collage usually enters into a work at a point when drawing has begun fail.

- A quotation: 'I really do think with my pen, for the head often knows nothing of what my hand is writing.' (Ludwig Wittgenstein).

Mathew Hale, Oct. 2007

Next exhibition: *Americans in New York*, curated by **Ami Barak** / with: **Matthew Day Jackson, Marc Ganzglass, Jill Magid, Laurel Nakadate, Mika Rottenberg, Tavares Strachan**  
Nov. 24 - Dec. 22, 2007



18-22 Oct.  
Grand Palais:  
C09  
Cour Carrée:  
D13